

Serviço de Tradução para o Português e Espanhol

O Hospital Toyota Kosei oferece serviço de tradução desde 1992.

O serviço de tradução médica iniciou-se devido a preocupação em oferecer atendimento aos estrangeiros, que se encontram em grande número na cidade de Toyota e que não entendem a língua japonesa.

Atualmente (2014), a equipe de tradução trabalha com 3 tradutoras, nos dias em que há atendimento ambulatorial. (Não há tradução em horário extra expediente).

A tradução em nosso hospital abrange, além das traduções nas consultas ambulatoriais, traduções nas enfermarias, centro cirúrgico, exames, informações por telefone, etc.

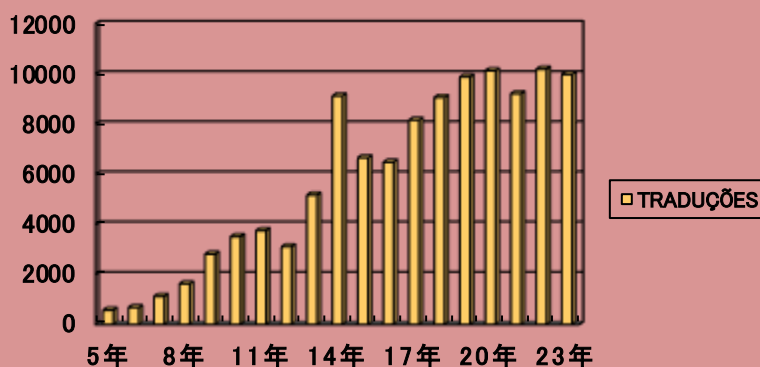


Foram, também, traduzidos, para melhorar e agilizar o atendimento, vários formulários e informações, como por exemplo: o requerimento para consulta, os questionários pré consultas, explicação sobre exames, informações para internação, os letreiros do hospital, resultados de check up, etc..

Caso necessite, vá a alguma recepção e peça tradução, dizendo “Tsuyaku onegaishimasu”.

Pedimos a compreensão de que, dependendo do número de procura pela tradução, haja possibilidade de atraso no atendimento.

Estadística de traduções 通訳件数表
(ano Heisei 5年~23年)



Lema
Traduzir tudo o que o paciente falar,
respeitando sua opinião, como seu representante,
como se estivesse em seu lugar.